

Multi-Contact

MC

STÄUBLI GROUP



Steckverbindersystem für die Photovoltaik

Ø 3mm

Bemessungsspannung 1000V
Bemessungsstrom 30A

Zur zeitsparenden und zuverlässigen Verkabelung

Connector system for photovoltaic

Ø 3mm

Rated voltage 1000V
Rated current 30A

For time-saving, safe and reliable cabling

Système de connexion pour le photovoltaïque

Ø 3mm

Tension assignée 1000V
Intensité assignée 30A

Pour un câblage rapide et sûr

Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières

	Ø 3mm Steckverbindersystem für die Photovoltaik	Ø 3mm plug connector system for photovoltaic	Système de connexion pour le photovoltaïque Ø 3mm	4 – 5
	Konfektionierte PV-Leitungen Definition der Leitungslängen	PV-Cable assemblies Definition of cable length	Cordons PV confectionnés Définition des longueurs de câble	6 – 7
	PV-Kupplungsstecker PV-KST3... PV-Kupplungsbuchse PV-KBT3...	PV-Male cable coupler PV-KST3... PV-Female cable coupler PV-KBT3...	Raccord mâle PV-KST3... Raccord femelle PV-KBT3...	8 – 9
	PV-Aufbaudosenstecker PV-ADSP3/GWD PV-Aufbaudosenbuchse PV-ADBP3/GWD	PV-Male panel receptacle PV-ADSP3/GWD PV-Female panel receptacle PV-ADBP3/GWD	Prise à encastrer PV mâle PV-ADSP3/GWD Prise à encastrer PV femelle PV-ADBP3/GWD	10 – 11
	PV-Abzweigstecker PV-AZS3-UR PV-Abzweigbuchse PV-AZB3-UR	PV-Branch plug PV-AZS3-UR PV-Branch socket PV-AZB3-UR	Broche de dérivation PV-AZS3-UR Douille de dérivation PV-AZB3-UR	12 – 13
	Solarleitungen FLEX-SOL...	Solar cable FLEX-SOL...	Câble solaire FLEX-SOL...	14 – 15
	PV-Paneledosen PV-JB/K-2/... PV-JB/2/... Zubehör Anfrage- / Bestellformular	PV-Junction boxes PV-JB/K-2/... PV-JB/2/... Accessories Inquiry and order form	Boîtier de jonction PV PV-JB/K-2/... PV-JB/2/... Accessoires Formulaire de définition / commande	16 – 21
	PV-Adapter-Messleitung PV-AML...3/150 PV-Adapter PV-A-KBT... Verschlusskappen für PV-Steckverbinder	PV-Adapter test lead PV-AML...3/150 PV-Adapter PV-A-KBT... Sealing caps for PV connectors	Cordons adaptateur de mesure PV-AML...3/150 Adaptateur PV-A-KBT... Bouchons de protection pour connecteurs PV	22 – 23

	Montagewerkzeuge	Assembly tools	Outils de montage	24 – 26
	Derating Diagramm Technische Hinweise Allgemeine Hinweise Alphabetisches Register	Derating diagram Technical information General information Alphabetic index	Diagramme de derating Informations techniques Généralités Index alphabétique	27 – 29
	MC-Kontaktlamellen das unübertroffene Kontaktsystem	MC-Multilam® the unsurpassed contact system	Contacts à lamelles MC le système de contact inégalé	30 – 31

Allgemeine Angaben

Bestellhinweise

Bei jeder Bestellung für Solarleitungen ist die gewünschte Farbe durch Ersetzen des "*" in der Bestell-Nr. mit dem Farbcode anzugeben. Ohne Angabe der Farbe in der Bestellung werden grundsätzlich schwarze Isolationen geliefert.

General information

Ordering information

When ordering solar cables, always specify the desired colour by replacing the "*" with the respective colour code after the order no. If no colour is specified in the order no., black insulation is always supplied.

Généralités

Pour vos commandes

Indiquer lors de chaque commande de câble solaire la couleur désirée en remplaçant le "*" par le code couleur correspondant après le no. de commande. Sauf contre-indication lors de la commande, nous livrons des isolants de couleur noire.

Farbcode Colour code Code couleurs	20 grün-gelb green-yellow vert-jaune	21 schwarz black noir	22 rot red rouge	23 blau blue bleu	24 gelb yellow jaune	25 grün green vert	26 violett violet violet	27 braun brown brun	28 grau grey gris	29 weiss white blanc	33 transparent transparent transparent
---	--	---------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--

Immer aktuell

www.multi-contact.com



UR Listed Products

auf Anfrage

Always up to date

www.multi-contact.com



UR Listed products

on request

Toujours à jour

www.multi-contact.com



Produits "UR listed"

sur demande

Piktogramme



Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. MA001

Download:
www.multi-contact.com

Pictograms



These parts have assembly instructions with a number, e.g. MA001

Download:
www.multi-contact.com

Pictogrammes



Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, par ex. MA001

Télécharger:
www.multi-contact.com



Technische Hinweise
Allgemeine Hinweise
Bestellhinweise



Technical information
General information
Ordering information



Informations techniques
Généralités
Pour vos commandes

**Ø 3mm Steckverbinder-
system für die Photovoltaik**
**Ø 3mm connector system
for photovoltaic**
**Système de connexion Ø 3mm
pour le photovoltaïque**


Die Komponenten des MC-Steckverbinder-systems für die Photovoltaik dienen der zeitsparenden und sicheren seriellen und parallelen Verkabelung von PV-Modulen für gebäudeintegrierte und freistehende Solaranlagen.

The components of the MC-Plug connector system for photovoltaics are designed to permit time-saving, dependable series and parallel cabling of solar modules which are integrated into buildings and free-standing.

Les composants du système de connexion MC pour la photovoltaïque permettent un câblage en série ou en parallèle sûr et rapide de modules photovoltaïques intégrés en façade ou implantés sous forme de champs.



Anlage
Application
Application

Freistehendes PV-Kraftwerk Sembach (D)

Leistung
Power
Puissance

1MWp

Die Vorkonfektionierung der PV-Module mit dem MC-Steckverbinder-system bereits bei der Herstellung oder nachträglich im Werkstattbereich ermöglicht bei der Anlageninstallation vom Modul bis zum Wechselrichter kürzeste Montagezeiten und hilft dadurch die Anlagenerichtungskosten zu senken.

MC-PV Plug connector system permits pre-assembly of the PV modules at the factory or in a site workshop. The equipment from the inverter to the module can be installed quickly by skilled construction workers. Benefit: Installation costs for these modules are cut sharply.

Par le précâblage des modules PV dès le stade de la fabrication ou par la suite en atelier, le système de raccordement MC contribue à réduire sensiblement les délais et coûts d'installation, de l'onduleur jusqu'aux modules.



Anlage
Application
Application

Industrielle Werke Basel

Leistung
Power
Puissance

147kWp

Verkabeln vom Modul bis zum Wechselrichter

Cabling from the module to the inverter

Câblage du module jusqu'à l'onduleur



Paneldosen
Junction boxes
Boîtiers de jonction



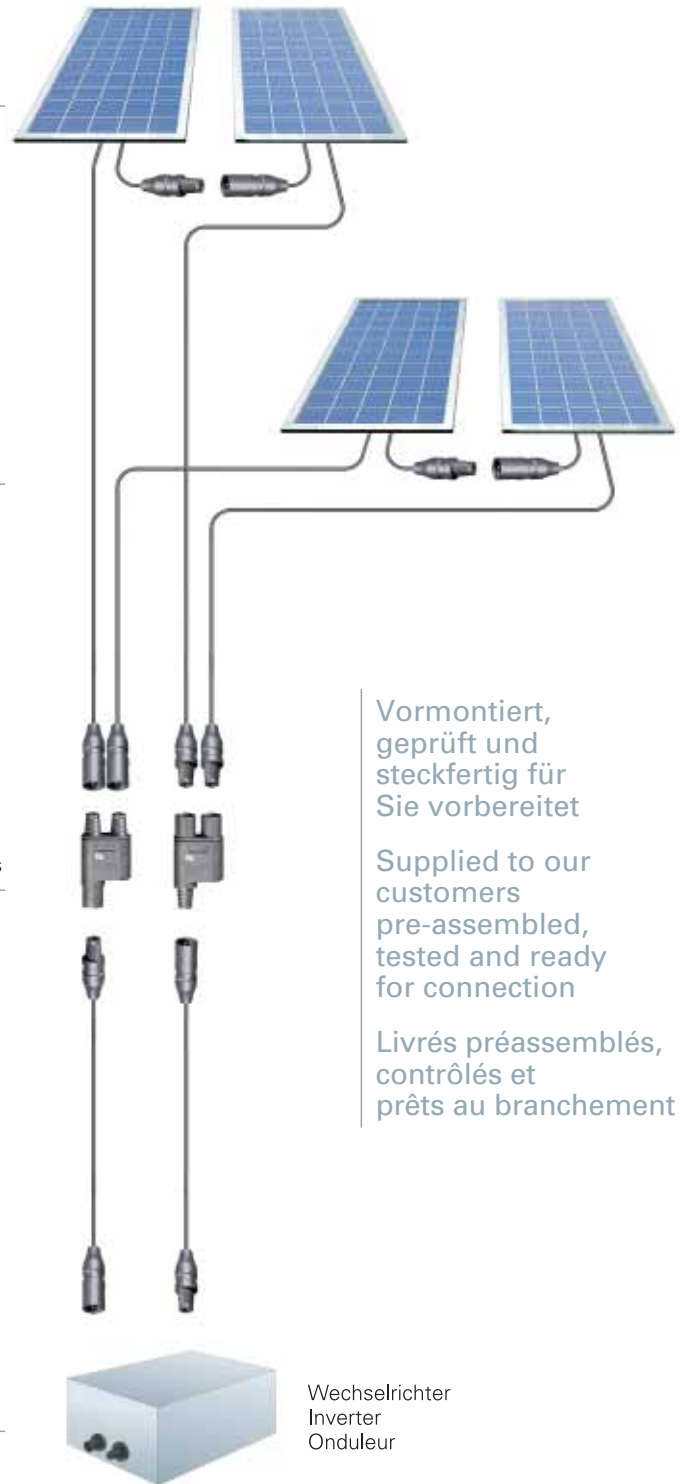
Solarleitungen
Solar cable
Câble solaire



Steckverbinder und Leitungssets
Connectors and cable sets
Connecteurs et cordons confectionnés



Aufbaudosen
Panel receptacles
Prises à encastrer



Vormontiert, geprüft und steckfertig für Sie vorbereitet

Supplied to our customers pre-assembled, tested and ready for connection

Livrés préassemblés, contrôlés et prêts au branchement

Wechselrichter
Inverter
Onduleur

Konfektionierte PV-Leitungen

Für eine professionelle und sichere Verkabelung empfehlen wir den Einsatz konfektioniierter Leitungen in diversen Varianten.

PV-Cable assemblies

We recommend Multi-Contact's various PV-connectors and cable assemblies for safe and professional cabling.

Cordons PV confectionnés

Pour un câblage sûr et professionnel, nous vous recommandons nos divers cordons PV entièrement confectionnés.

In den Farben schwarz, rot, blau erhältlich
Available in colours black, red, blue
Disponible en noir, rouge, bleu



Bestellangaben Ordering Information Pour vos commandes					
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	PV-KBT3...	Leitungstyp ¹⁾ Cable type ¹⁾ Type de câble ¹⁾	PV-KST3...	Farben Colours Couleurs
MC-K2,5SOL/PV-KBT3II/-/...	32.1050- ²⁾ *	●	FLEX-SOL 2,5 SN	○	
MC-K2,5SOL/PV-KST3II/-/...	32.1051- ²⁾ *	○	FLEX-SOL 2,5 SN	●	
MC-K2,5SOL/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1052- ²⁾ *	●	FLEX-SOL 2,5 SN	●	
MC-K4SOL/PV-KBT3II/-/...	32.1053- ²⁾ *	●	FLEX-SOL 4,0 SN	○	
MC-K4SOL/PV-KST3II/-/...	32.1054- ²⁾ *	○	FLEX-SOL 4,0 SN	●	21 22 23
MC-K4SOL/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1055- ²⁾ *	●	FLEX-SOL 4,0 SN	●	
MC-K6SOL/PV-KBT3/6III/-/...	32.1056- ²⁾ *	●	FLEX-SOL 6,0 SN	○	
MC-K6SOL/PV-KST3/6III/-/...	32.1057- ²⁾ *	○	FLEX-SOL 6,0 SN	●	
MC-K6SOL/PV-KBT3/6III/PV-KST3/6III/...	32.1058- ²⁾ *	●	FLEX-SOL 6,0 SN	●	

MC-K2,5RA/PV-KBT3II/-/...	32.1000- ²⁾	●	HK2,5-PV-RA	○	
MC-K2,5RA/PV-KST3II/-/...	32.1001- ²⁾	○	HK2,5-PV-RA	●	
MC-K2,5RA/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1002- ²⁾	●	HK2,5-PV-RA	●	21
MC-K4RA/PV-KBT3II/-/...	32.1020- ²⁾	●	HK4-PV-RA	○	
MC-K4RA/PV-KST3II/-/...	32.1021- ²⁾	○	HK4-PV-RA	●	
MC-K4RA/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1022- ²⁾	●	HK4-PV-RA	●	

- Leitung mit angeschlossenem Steckverbinder
- Leitung ohne Anschluss (freies Leitungsende)

¹⁾ Leitungsdaten, siehe Seite 14

²⁾ Länge in cm, unbedingt angeben

* Bitte den Farbcode angeben

- Cable with connector termination
- Cable without termination (free cable end)

¹⁾ Cable data see page 14

²⁾ Length in cm, please indicate

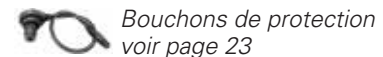
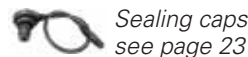
* Add the desired colour code

- Câble avec connecteur
- Câble sans connecteur (extrémité libre)

¹⁾ Caractéristiques du câble, voir page 14

²⁾ Longueur en cm, à indiquer s.v.p.

* Indiquer le code couleurs souhaité



Bestell-Beispiele:

Ordering examples:

Exemples de commande:

PV-KBT3II	FLEX-SOL 2,5 SN (rot / red / rouge)	PV-KST3II
100cm		
Typ Type Type	MC-K2,5SOL/PV-KBT3II/PV-KST3II/100	
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	32.1052-10022	

PV-KBT3II	FLEX-SOL 4,0 SN (schwarz / black / noir)
50cm	
Typ Type Type	MC-K4SOL/PV-KBT3II/-/050
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	32.1053-05021

Beispiele von konfektionierten Leitungen und Definition der Leitungslängen

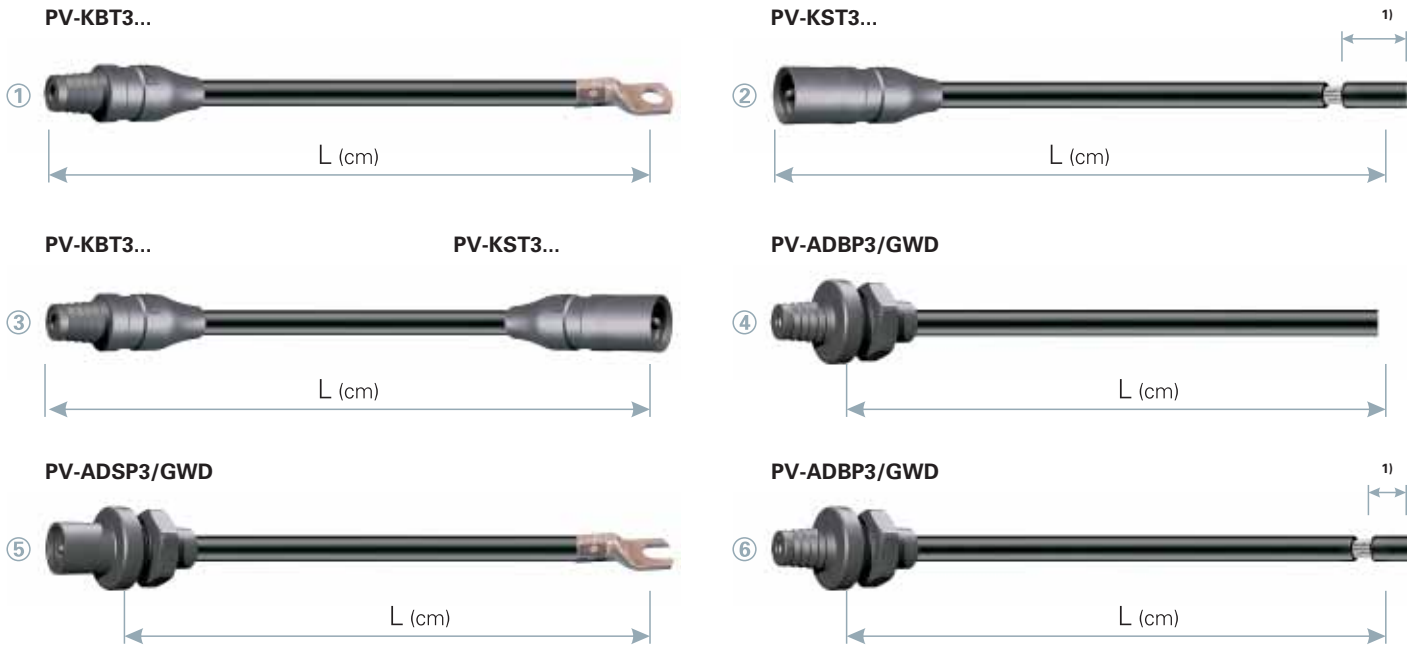
Fragen Sie uns, wenn Sie spezielle Leitungsausführungen benötigen. Achten Sie bitte bei der Bestellung von konfektionierten PV-Leitungen darauf, dass die Leitungslänge L wie in den Beispielen unten angegeben, definiert ist.

Examples of cable assemblies and definition of cable length

Please ask us if you require special leads. When ordering assembled PV cables, please state the lead length "L" as defined in the examples below.

Exemples de cordons confectionnés et définition des longueurs de câble

Consultez-nous pour des câbles spéciaux. Veuillez tenir compte, lors de la commande de câbles confectionnés PV, de la définition de la longueur "L" selon les exemples ci-dessous.



¹⁾ Bei den halbabsolierten Leitungen bitte zusätzlich die Absolierlänge angeben

¹⁾ Please also indicate the length to be stripped.

¹⁾ Indiquer la longueur de pré-dénudage

Hinweis auf andere MC-Kataloge

Das neue Ø 4mm Steckverbinder-system für die Photovoltaik. Die Weiterentwicklung des erfolgreichen Ø 3mm Systems.

The new Ø 4mm connector system for photovoltaic. A further development of the successful Ø 3mm PV system.

Le nouveau système de connexion Ø 4mm pour le photovoltaïque. Un développement dans le prolongement PV Ø 3mm du fameux système.

Reference to other MC-Catalogues

2 Solarline

Renvoi à d'autres catalogues MC

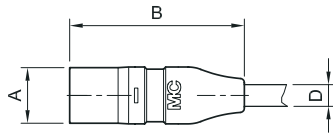


Kupplungsstecker

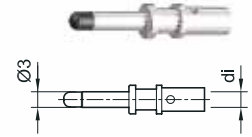
Male cable coupler

Raccord mâle

PV-KST3...



Einzelteile / Parts list / Pièces constituantes



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	A Ø mm	B mm	D ¹⁾ Ø mm	D ²⁾ mm ²
PV-KST3I	32.0001	13,5	41,6	3,2 - 4,8	2 - 4
PV-KST3II	32.0003	13,5	41,6	4,9 - 7,1	2 - 4
PV-KST3/6IIA	32.0047	13,5	51,6	4,9 - 7,1	6
PV-KST3III	32.0005	13,5	51,6	6,5 - 9 ³⁾	2 - 4
PV-KST3/6III	32.0007	13,5	51,6	6,5 - 9 ³⁾	6

Stecker-Isolation Pin insulator Capuchon isolant	Stecker Ø 3mm Pin Ø 3mm Broche Ø3mm	di Ømm	
PV-T3I/S	32.0701	PV-SP3/4 32.0500	3
PV-T3II/S	32.0703	PV-SP3/4 32.0500	3
PV-T3IIA/S	32.0707	PV-SP3/6 32.0502	4
PV-T3III/S	32.0705	PV-SP3/4 32.0500	3
PV-T3III/S	32.0705	PV-SP3/6 32.0502	4

¹⁾ Leiteraussendurchmesser

¹⁾ Cable outer diameter

¹⁾ Diamètre extérieur du câble

²⁾ Leiterquerschnitt

²⁾ Cable cross section

²⁾ Section du câble

³⁾ Mit Montagegerät PV-RWZ, bis Ø 7,6mm; vorkonfektionierte Leitungen, bis Ø 9mm (siehe Seite 6)

³⁾ With assembly device PV-RWZ, up to Ø 7,6mm; pre-assembled cable, up to Ø 9mm (see page 6)

³⁾ Avec outil de montage PV-RWZ, jusqu'à Ø 7,6mm; pour câble entièrement confectionné, jusqu'à Ø 9mm (voir page 6)

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KBT3..., PV-ADBP3/GWD, PV-AZB3-UR, PV-AZS3-UR
Bemessungsstrom ⁴⁾ Rated current ⁴⁾ Intensité assignée ⁴⁾	20A (2 – 4mm ²) 30A (6mm ²)
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam [®] Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	TPE/PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP67 ⁵⁾
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Steckkraft/Auszugskraft Insertion force/Withdrawal force Force d'embrochage/Force d'extraction	≤ 50N / ≥ 50N
Anschlussart Connecting system Type de raccordement	Crimpanschluss Crimp connection Sertissage
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

⁴⁾ im Umgebungstemperaturbereich

⁴⁾ in the ambient temperature range

⁴⁾ dans la plage de température ambiante

⁵⁾ ungesteckt / gesteckt

⁵⁾ unmated / mated

⁵⁾ déconnecté / connecté

 Verschlusskappen
siehe Seite 23

 Sealing caps
see page 23

 Bouchons de protection
voir page 23

 Konfektionierte Leitungen
siehe Seite 6

 Cable assemblies
see page 6

 Cordons confectionnés
voir page 6

 Montageanleitung MA207
www.multi-contact.com

 Assembly instructions MA207
www.multi-contact.com

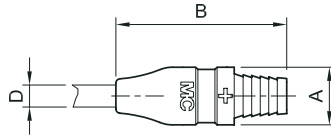
 Instructions de montage MA207
www.multi-contact.com

Kupplungsbuchse

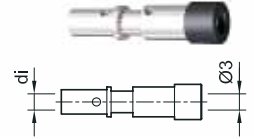
Female cable coupler

Raccord femelle

PV-KBT3...



Einzelteile / Parts list / Pièces constituantes



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	A Ø mm	B mm	D ¹⁾ Ø mm	D ²⁾ mm ²
PV-KBT3I	32.0000	13,5	40	3,2-4,8	2 - 4
PV-KBT3II	32.0002	13,5	40	4,9-7,1	2 - 4
PV-KBT3/6IIA	32.0046	13,5	51,6	4,9-7,1	6
PV-KBT3III	32.0004	13,5	50	6,5-9 ³⁾	2 - 4
PV-KBT3/6III	32.0006	13,5	50	6,5-9 ³⁾	6

Buchsen-Isolation Socket insulator Capuchon isolant	Buchse Ø 3mm Socket Ø 3mm Douille Ø3mm	di Ømm		
PV-T3I/B	32.0700	PV-BP3/4	32.0100	3
PV-T3II/B	32.0702	PV-BP3/4	32.0100	3
PV-T3IIA/B	32.0706	PV-BP3/6	32.0101	4
PV-T3III/B	32.0704	PV-BP3/4	32.0100	3
PV-T3III/B	32.0704	PV-BP3/6	32.0101	4

¹⁾ Leiteraussendurchmesser

¹⁾ Cable outer diameter

¹⁾ Diamètre extérieur du câble

²⁾ Leiterquerschnitt

²⁾ Cable cross section

²⁾ Section du câble

³⁾ Mit Montagegerät PV-RWZ, bis Ø 7,6mm; vorkonfektionierte Leitungen, bis Ø 9mm (siehe Seite 6)

³⁾ With assembly device PV-RWZ, up to Ø 7,6mm; pre-assembled cable, up to Ø 9mm (see page 6)

³⁾ Avec outil de montage PV-RWZ, jusqu'à Ø 7,6mm; pour câble entièrement confectionné, jusqu'à Ø 9mm (voir page 6)

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KST3..., PV-ADSP3/GWD, PV-AZS3-UR, PV-AZB3-UR
Bemessungsstrom ⁴⁾ Rated current ⁴⁾ Intensité assignée ⁴⁾	20A (2 – 4mm ²) 30A (6mm ²)
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam [®] Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	TPE/PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP67 ⁵⁾
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Steckkraft/Auszugskraft Insertion force/Withdrawal force Force d'embrochage/Force d'extraction	≤ 50N / ≥ 50N
Anschlussart Connecting system Type de raccordement	Crimpanschluss Crimp connection Sertissage
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

⁴⁾ im Umgebungstemperaturbereich

⁴⁾ in the ambient temperature range

⁴⁾ dans la plage de température ambiante

⁵⁾ ungesteckt / gesteckt

⁵⁾ unmated / mated

⁵⁾ déconnecté / connecté



Verschlusskappen
siehe Seite 23



Sealing caps
see page 23



Bouchons de protection
voir page 23



Fertig konfektionierte Leitungen
siehe Seite 6



Complete cable assemblies
see page 6



Cordons confectionnés
voir page 6



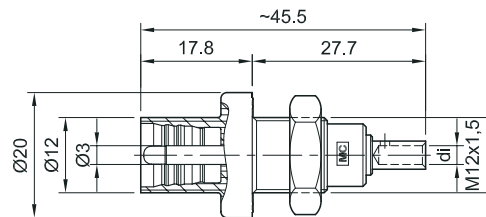
Montageanleitung MA207
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA207
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA207
www.multi-contact.com

Aufbaudosenstecker
Male panel receptacle
Prise à encastrer mâle
PV-ADSP3/GWD


Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Leistungsanschluss di Cable connection di Raccordement du câble di	Leiterquerschnitt Cable cross-section Section du câble
PV-ADSP3/GWD	32.0053	3mm	2 – 4mm ²
PV-ADSP3/6/GWD	32.0049	4mm	6mm ²

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KBT3I, PV-KBT3II, PV-KBT3III, PV-KBT3/6III
Bemessungsstrom ¹⁾ Rated current ¹⁾ Intensité assignée ¹⁾	20A (2 – 4mm ²) 30A (6mm ²)
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam [®] Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP65 ²⁾
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Steckkraft/Auszugskraft Insertion force/Withdrawal force Force d'embrochage/Force d'extraction	≤ 50N / ≥ 50N
Anschlussart Connecting system Type de raccordement	Crimpanschluss Crimp connection Sertissage
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

¹⁾ im Umgebungstemperaturbereich

²⁾ Steckverbinder ungesteckt / zur Gehäusewand

¹⁾ in the ambient temperature range

²⁾ Plug connectors unplugged / to the housing wall

¹⁾ dans la plage de température ambiante

²⁾ Connecteurs déconnecté / vers la façade du boîtier

Hinweis:

In Sonderausführung auch konfektioniert mit Leitung lieferbar. Leitungslängen- und Leiterendbearbeitung auf Anfrage!

Note:

Custom made special versions with cable are also available. Lengths and choice of cable ends on request!

Remarque:

Livraison possible avec des câbles raccordés (fabrication spéciale). Longueur et extrémité de câble à définir!




Spez. Steckschlüssel-Einsatz zum Anziehen der Aufbaudosen siehe Seite 26




Verschlusskappen siehe Seite 23




Montageanleitung MA223
www.multi-contact.com




Special socket wrench insert to screw-on the panel receptacles see page 26




Sealing caps see page 23



Assembly instructions MA223
www.multi-contact.com



Douille spéciale pour serrer les prises à encastrer voir page 26



Bouchons de protection voir page 23



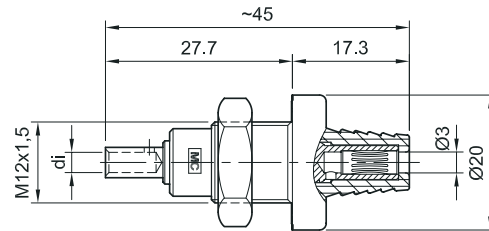
Instructions de montage MA223
www.multi-contact.com

Aufbaudosenbuchse

Female panel receptacle

Prise à encastrer femelle

PV-ADBP3/GWD



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Leistungsanschluss di Cable connection di Raccordement du câble di	Leiterquerschnitt Cable cross-section Section du câble
PV-ADBP3/GWD	32.0052	3mm	2 – 4mm ²
PV-ADBP3/6/GWD	32.0048	4mm	6mm ²

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KST3I, PV-KST3II, PV-KST3III, PV-KST3/6III
Bemessungsstrom ¹⁾ Rated current ¹⁾ Intensité assignée ¹⁾	20A (2 – 4mm ²) 30A (6mm ²)
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam [®] Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP65 ²⁾
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Steckkraft/Auszugskraft Insertion force/Withdrawal force Force d'embrochage/Force d'extraction	≤ 50N / ≥ 50N
Anschlussart Connecting system Type de raccordement	Crimpanschluss Crimp connection Sertissage
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

¹⁾ im Umgebungstemperaturbereich

²⁾ Steckverbinder ungesteckt / zur Gehäusewand

¹⁾ in the ambient temperature range

²⁾ Plug connectors unplugged / to the housing wall

¹⁾ dans la plage de température ambiante

²⁾ Connecteurs déconnecté / vers la façade du boîtier

Hinweis:

In Sonderausführung auch konfektioniert mit Leitung lieferbar. Leitungslängen- und Leiterendbearbeitung auf Anfrage!

Note:

Custom made special versions with cable are also available. Lengths and choice of cable ends on request!

Remarque:

Livraison possible avec des câbles raccordés (fabrication spéciale). Longueur et extrémité de câble à définir!



Spez. Steckschlüssel-Einsatz zum Anziehen der Aufbaudosen siehe Seite 26



Special socket wrench insert to screw on the panel receptacles see page 26



Douille spéciale pour serrer les prises à encastrer voir page 26



Verschlusskappen siehe Seite 23



Sealing caps see page 23



Bouchons de protection voir page 23



Montageanleitung MA223
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA223
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA223
www.multi-contact.com

PV-Abzweigstecker
PV-AZS3-UR
PV-Abzweibuchse
PV-AZB3-UR

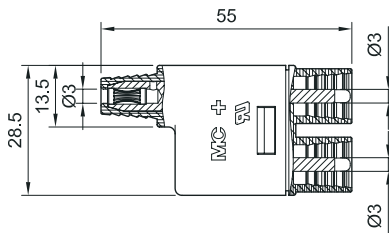
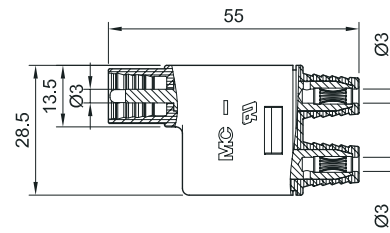
PV-Branch plug
PV-AZS3-UR
PV-Branch socket
PV-AZB3-UR

Broche de dérivation
PV-AZS3-UR
Douille de dérivation
PV-AZB3-UR

Für eine sichere und sehr montagefreundliche parallel- oder parallel-seriell Verkabelung von PV-Modulen.

For safe and simple parallel or series-parallel connection of PV-modules.

Pour une connexion très simple en toute sécurité, en parallèle ou en série-parallèle de modules PV.

PV-AZS3-UR

PV-AZB3-UR


Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KBT3... PV-KST3...
Bemessungsstrom ¹⁾ Rated current ¹⁾ Intensité assignée ¹⁾	30A (6mm ²)
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V (IEC/CEI) 600V (UL)
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam [®] Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP65 ²⁾
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-V0
Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	≤ 50N
Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	≥ 50N
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

¹⁾ im Umgebungstemperaturbereich

¹⁾ in the ambient temperature range

¹⁾ dans la plage de température ambiante

²⁾ Steckverbinder ungesteckt / zur Gehäusewand

²⁾ Plug connectors unplugged / to the housing wall

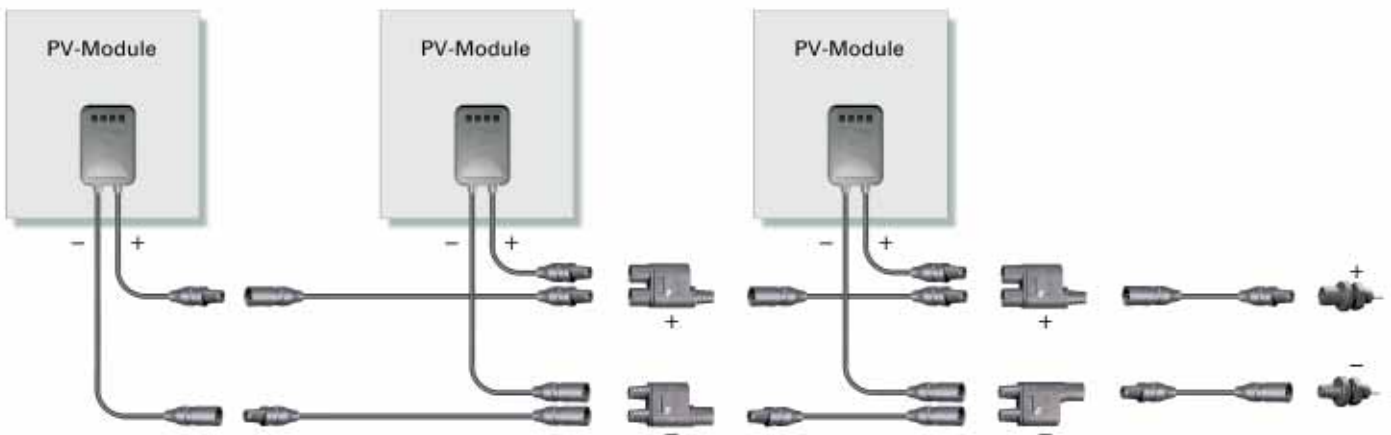
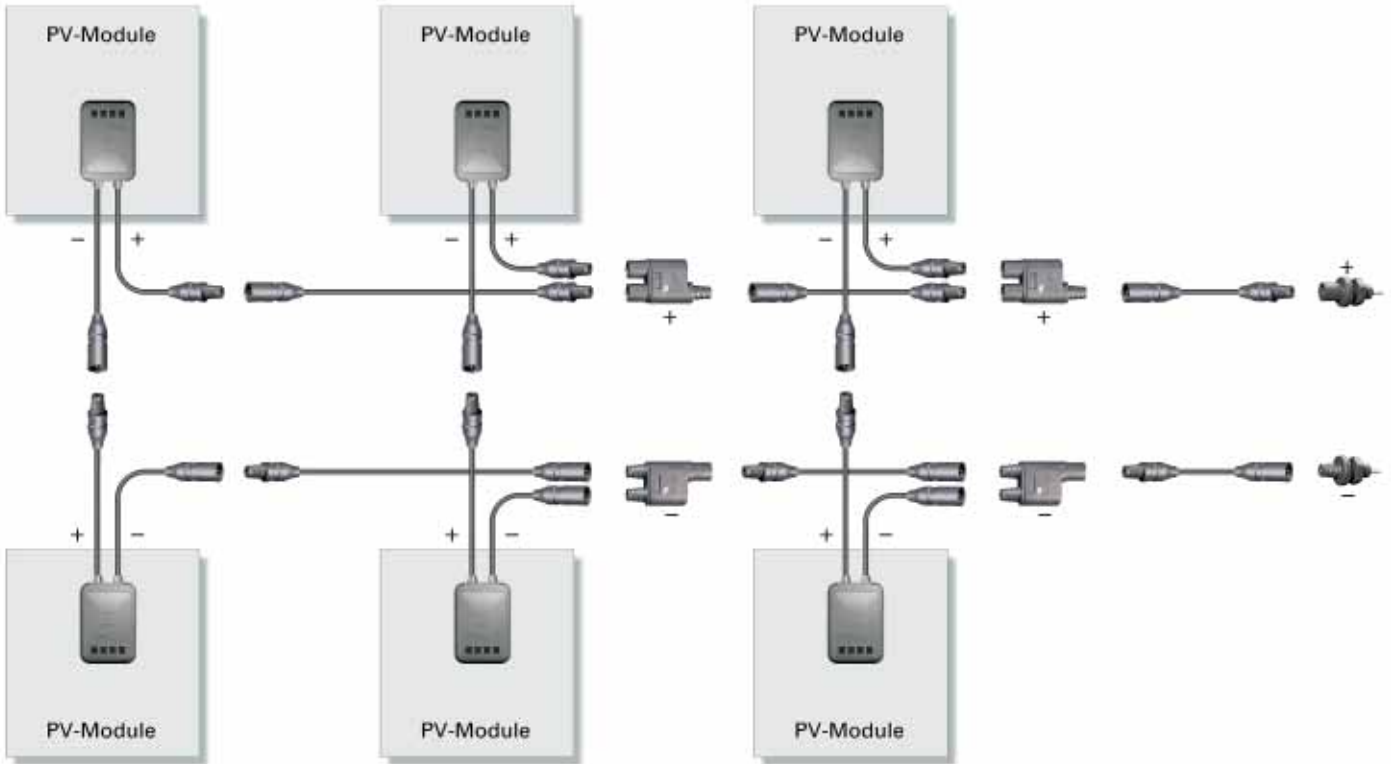
²⁾ Connecteurs déconnecté / vers la façade du boîtier

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde
PV-AZS3-UR	32.0009-UR
PV-AZB3-UR	32.0008-UR

Beispiele von Parallelschaltungen mit Abzweigsteckverbindern

Examples of parallel connections with branch connectors

Exemples de montages en parallèle avec des connecteurs de dérivation



Solarleitung FLEX-SOL...

Die einpolige Solarleitung FLEX-SOL ist speziell für Solarstromanwendungen entwickelt worden und ist VDE geprüft.

Solar cable FLEX-SOL...

The single-pole solar cable FLEX-SOL is specially designed for solar energy applications and is tested by VDE.

Câble solaire FLEX-SOL...

Le câble solaire unipolaire FLEX-SOL a été développé spécialement pour des applications photovoltaïques. Le câble est testé par VDE.



geprüft / tested / testé

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Litze Wire Brins	Klasse 5, verzinkt Class 5, tinned Classe 5, étamés
Isolation innen/ausßen Insulation inside/outside Isolation intérieur/extérieur	TPE / TPU
Doppelt isoliert Double insulated Isolation double	
Halogenfrei Halogen-free Sans halogènes	
Hohe Beständigkeit gegen Öle, Fette, Sauerstoff und Ozon High resistance against oils, greases, oxygen and ozone Bonne résistance aux huiles, graisses, à l'oxygène et l'ozone	
Mikrobenbeständig Microbe-resistant Résistant aux microbes	

UV beständig UV resistant Résistant aux UV	
Hohe Verschleiss- und Abriebfestigkeit High wear and abrasion resistance Bonne résistance à l'usure et à l'abrasion	
Zertifizierungsnachweis Certification Certification	VDE Reg. Nr. 7671 (90°C) TÜV Rep. Nr. E2210251E01
Flammprüfung gemäss Flame test according to Test d'inflammabilité selon	DIN EN 50265-2-1 UL1581 (VW-1)
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C...+120°C (> 5000 Std./hrs.) -40°C...+110°C (> 10000 Std./hrs.) -40°C...+100°C (> 20000 Std./hrs.)
Farben Colours Couleurs	21 22 23

Verpackungseinheiten

Packaging units

Conditionnements



Einwegspule
Spool
Sur tourets



Karton
Cardboard box
Carton



Loses Gebinde
Bound together
En vrac

Kleinste zulässige Biegeradien

VDE0298, Teil 3 trifft Festlegungen über kleinste zulässige Biegeradien von Leitungen. In der folgenden Tabelle sind für fest verlegte und frei bewegliche flexible Leitungen die kleinsten zulässigen Biegeradien für verschiedene Einsatzspannungen und Leitungsaussendurchmesser zusammengefasst.

Smallest permissible bending radius

VDE 0298, part 3, stipulates minimum permissible bending radius of leads. In the following table, the minimum bending radius are shown for fixed and mobile flexible leads at various operating voltages and outside diameters.

Rayons de courbure mini autorisés

VDE 0298, Partie 3, donne des indications sur les rayons de courbure minimaux autorisés pour des câbles. Le tableau ci-dessous récapitule les rayons de courbure acceptés pour des câbles fixes ou mobiles en fonction de la tension d'utilisation et du diamètre sur isolant.

Einsatzspannung / Operating voltage / Tension d'utilisation	≤ 600V				> 600V
	Aussendurchmesser (d) / Outer diameter (d) / Diamètre sur isolant (d)				
Flexible Leitung / Flexible wire / Câble souple	≤ 8mm	> 8 ... 12mm	> 12 ... 20mm	> 20mm	
Fest verlegt / Fixed / Fixe	3 d	3 d	4 d	4 d	6 d
Frei beweglich / Mobile / Mobile	3 d	4 d	5 d	5 d	10 d

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Verpackungseinheit Packaging unit Conditionnement			Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Leiter-Ø Conductor Ø Diamètre sur âme	Aussen-Ø Outer-Ø Diamètre sur isolant	Litzenaufbau: Anzahl x Ø (mm) Strand design: Number x Ø (mm) Compos. de l'âme: Nombre x Ø (mm)	Bemessungsstrom ¹⁾ Rated current ¹⁾ Intensité assignée ¹⁾	Leiterwiderstand Conductor resistance Résistance du conducteur	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Farben Colours Couleurs
		Loses Gebinde Bound together En vrac	Karton Cardboard box En carton	Einwegspule Spool Sur tourets								
FLEX-SOL 1,5 SN	62.7414-001*	...		m	1,5	1,6	5,4	30xØ 0,25	30	13,7	1000	
FLEX-SOL 1,5 SN	62.7414-110*		200	m	1,5	1,6	5,4	30xØ 0,25	30	13,7	1000	
FLEX-SOL 1,5 SN	62.7414-910*			1000	1,5	1,6	5,4	30xØ 0,25	30	13,7	1000	
FLEX-SOL 2,5 SN	62.7416-001*	...		m	2,5	2,0	5,8	50xØ 0,25	41	7,7	1000	
FLEX-SOL 2,5 SN	62.7416-110*		150	m	2,5	2,0	5,8	50xØ 0,25	41	7,7	1000	
FLEX-SOL 2,5 SN	62.7416-910*			700	2,5	2,0	5,8	50xØ 0,25	41	7,7	1000	
FLEX-SOL 4,0 SN	62.7417-001*	...		m	4,0	2,6	6,4	56xØ 0,3	55	4,75	1000	
FLEX-SOL 4,0 SN	62.7417-110*		100	m	4,0	2,6	6,4	56xØ 0,3	55	4,75	1000	21 22 23
FLEX-SOL 4,0 SN	62.7417-910*			500	4,0	2,6	6,4	56xØ 0,3	55	4,75	1000	
FLEX-SOL 6,0 SN	62.7418-001*	...		m	6,0	3,2	7,0	84xØ 0,3	70	3,39	1000	
FLEX-SOL 6,0 SN	62.7418-110*		75	m	6,0	3,2	7,0	84xØ 0,3	70	3,39	1000	
FLEX-SOL 6,0 SN	62.7418-910*			400	6,0	3,2	7,0	84xØ 0,3	70	3,39	1000	
FLEX-SOL 10,0 SN	62.7419-001*	...		m	10,0	4,3	9,1	140xØ 0,3	98	1,91	1000	
FLEX-SOL 10,0 SN	62.7419-910*			200	10,0	4,3	9,1	140xØ 0,3	98	1,91	1000	

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Einzelleiter frei in Luft verlegt bei einer Umgebungstemperatur bis 30°C gemäss DIN VDE 0298, Teil 4

* Add the desired colour code

¹⁾ Single conductor laid in air up to 30°C ambient temperature according to DIN VDE 0298, part 4

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Conducteur seul placé à l'air libre avec une température ambiante jusqu' à 30°C selon DIN VDE 0298, partie 4

Bestellbeispiele:

100m FLEX-SOL, 4mm², rot:
Bestell-Nr. 62.7417-11022
Lieferung: 1 Karton

2100m FLEX-SOL, 2,5mm², blau:
Bestell-Nr. 62.7416-91023
Lieferung: 3 Einwegspulen

Ordering examples:

100m FLEX-SOL, 4mm², red:
Order No. 62.7417-11022
Delivery: 1 Cardboard box

2100m FLEX-SOL, 2,5mm², blue:
Order No. 62.7416-91023
Delivery: 3 spools

Exemples de commande:

100m FLEX-SOL, 4mm², rouge:
No. de Cde: 62.7417-11022
Livraison: 1 carton

2100m FLEX-SOL, 2,5mm², bleu:
No. de Cde: 62.7416-91023
Livraison: sur 3 tourets

Beispiel: / Example: / Exemple:

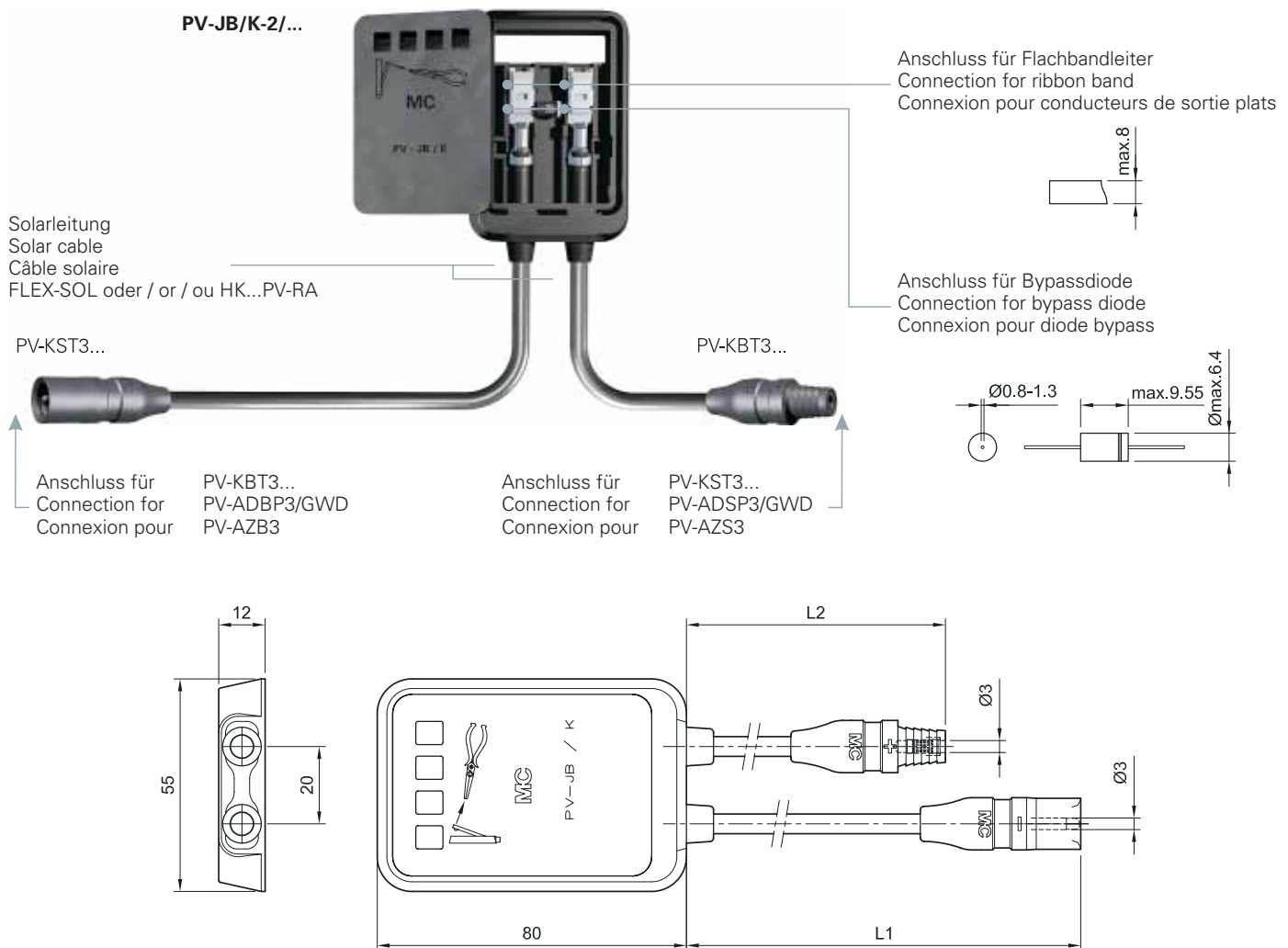
FLEX-SOL 2,5 SN 62.7416-91023

Typ / Type / Type _____

Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde _____

Verpackungseinheit / Packaging unit / Conditionnement _____

Farbe / Colour / Couleur _____

**PV-Paneldose
PV-JB/K-2/...**
**PV-Junction box
PV-JB/K-2/...**
**Boîtier de jonction
PV-JB/K-2/...**


Hinweis: Sonderanfertigungen von Panelnosen und Bestückung mit Bypassdiode auf Anfrage.

Note: Special models of junction boxes and pre-assembled bypass diode on request.

Remarque: Réalisations spéciales des boîtiers de jonction et prémontage de diode bypass, sur demande.

Verschlusskappen
siehe Seite 23

Sealing caps
see page 23

Bouchons de protection
voir page 23

Montageanleitung MA222
www.multi-contact.com

Assembly instructions MA222
www.multi-contact.com

Instructions de montage MA222
www.multi-contact.com

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	10A ¹⁾
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	600V (pol/pol) 1000V (pol/⊥)
Prüfspannung Test voltage Tension de test	4,26kV (50Hz, 1min.), (pol/pol) 6,6kV (50Hz, 1min.), (pol/⊥)
Kontaktwiderstand der Steckverbinder Contact resistance of plug connectors Résistance de contact des connecteurs	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	TPE/PPO
Schutzart Degree of protection Degrée de protection	IP2X ²⁾ / IP65 ³⁾
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+90°C
Max. Wärmeabfuhr Max. Heat dissipation Dissipation calorifique max.	⁴⁾

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	Leitungstyp Cable type Type de câble	L1	L2
		mm ²		mm	mm
PV-JB/K-2/2,5SOL/065025	32.7032-065025 ⁵⁾	2,5	FLEX-SOL 2,5 SN	650	250
PV-JB/K-2/4SOL/065025	32.7033-065025 ⁵⁾	4	FLEX-SOL 4,0 SN	650	250
PV-JB/K-2/2,5/065025	32.7030-065025 ⁵⁾	2,5	HK2,5-PV-RA	650	250
PV-JB/K-2/4/065025	32.7031-065025 ⁵⁾	4	HK4-PV-RA	650	250

¹⁾ Siehe Derating Diagramm Seite 27

²⁾ Ungesteckt, Paneldose geschlossen

³⁾ Gesteckt, Paneldose geschlossen

⁴⁾ Beurteilung hat mit fertig bestückter Anschlussdose zu erfolgen

⁵⁾ Leitungsfarbe: schwarz (rot oder blau, auf Anfrage)

¹⁾ See derating diagram page 27

²⁾ Unplugged, junction box closed

³⁾ Mated, junction box closed

⁴⁾ To be assessed only after complete assembly of the junction box

⁵⁾ Cable colour: black (red or blue, on request)

¹⁾ Voir diagramme de derating page 27

²⁾ Déconnecté, boîtier de jonction fermé

³⁾ Connecté, boîtier de jonction fermé

⁴⁾ A apprécier sur le boîtier de jonction entièrement assemblé

⁵⁾ Couleur du câble: noir (rouge ou bleu, sur demande)

Zubehör

Klebefolie PV-KF/K

Doppelklebefolie zur Befestigung der Paneldose auf der Modulrückseite.

Accessories

Adhesive foil PV-KF/K

Double-sided adhesive foil to attach the junction box to the back of the module.

Accessoires

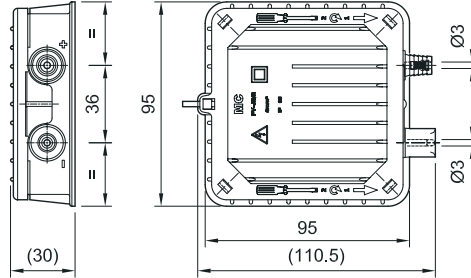
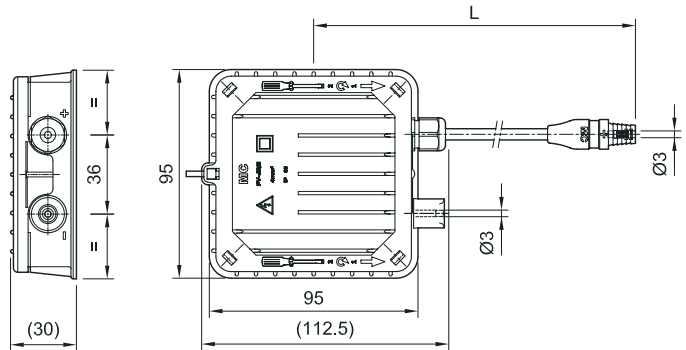
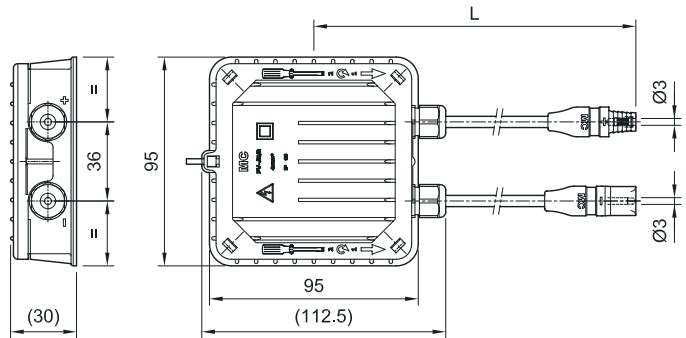
Feuille adhésive PV-KF/K

Double face permettant de coller le boîtier sur l'arrière du module.

PV-KF/K



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde
PV-KF/K	32.5229

**PV-Paneldosen
PV-JB/2/...**
**PV-Junction boxes
PV-JB/2/...**
**Boîtiers de jonction
PV-JB/2/...**
PV-JB/2

PV-JB/2-1/...

PV-JB/2-2/...


Anschlussklemme PV-AK3 ¹⁾
Terminal clip PV-AK3 ¹⁾
Borne de raccordement PV-AK3 ¹⁾



Anschluss für Flachbandleiter ²⁾
Connection for ribbon band ²⁾
Connexion pour conducteurs de sortie plats ²⁾
Anschluss für Bypassdiode ²⁾
Connection for bypass diode ²⁾
Connexion pour diode bypass ²⁾

Hinweis: Sonderanfertigungen von Paneldosen und Bestückung mit Bypassdiode, siehe Seite 21.

Note: Special models of junction boxes and pre-assembled bypass diode see page 21.

Remarque: Réalisations spéciales de boîtiers de jonction et prémontage de diode bypass, voir page 21.

Verschlusskappen
siehe Seite 23

Sealing caps
see page 23

Bouchons de protection
voir page 23

¹⁾ Die Paneldosen sind standardmässig mit 2 Anschlussklemmen PV-AK3 ausgerüstet. Sie können bis auf 6 Anschlussklemmen erweitert werden. Siehe Seite 20

¹⁾ The junction boxes are supplied with 2 terminal clips PV-AK3. Up to 6 terminal clips can be arranged in the junction boxes. See page 20

¹⁾ Sous la forme standard, les boîtiers de jonction sont livrés avec deux bornes de raccordement PV-AK3. Jusqu'à 6 bornes de raccordement peuvent toutefois être montées dans les boîtiers (voir page 20)

²⁾ Anschlussabmessungen siehe Seite 20

²⁾ See page 20 for termination sizes

²⁾ Voir page 20, dimensions de raccordement

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	20A ¹⁾
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	600V (pol/pol) 1000V (pol/⊥)
Kontaktwiderstand der Steckverbinder Contact resistance of plug connectors Résistance de contact des connecteurs	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	TPE/PPO

Nenn-Ø Stift/Buchse Norm. Ø Pin/Socket Ø nom. Broche/Douille	3mm
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X ²⁾ / IP65 ³⁾
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-V0
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+90°C
Max. Wärmeabfuhr Max. Heat dissipation Dissipation calorifique max.	⁴⁾

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	Leitungstyp Cable type Type de câble	L
		mm ²		mm
PV-JB/2	32.7000	-		-
PV-JB/2-1/2,5SOL/060	32.7014-060 ⁵⁾	2,5	FLEX-SOL 2,5 SN	600
PV-JB/2-1/4SOL/060	32.7015-060 ⁵⁾	4	FLEX-SOL 4,0 SN	600
PV-JB/2-2/2,5SOL/060	32.7024-060 ⁵⁾	2,5	FLEX-SOL 2,5 SN	600
PV-JB/2-2/4SOL/060	32.7025-060 ⁵⁾	4	FLEX-SOL 4,0 SN	600
PV-JB/2-1/2,5/060	32.7010-060	2,5	HK2,5-PV-RA	600
PV-JB/2-1/4/060	32.7012-060	4	HK4-PV-RA	600
PV-JB/2-2/2,5/060	32.7020-060	2,5	HK2,5-PV-RA	600
PV-JB/2-2/4/060	32.7022-060	4	HK4-PV-RA	600

¹⁾ Siehe Derating Diagramm Seite 27

²⁾ Ungesteckt, Paneldose geschlossen

³⁾ Gesteckt, Paneldose geschlossen

⁴⁾ Beurteilung hat mit fertig bestückter Anschlussdose zu erfolgen

⁵⁾ Leitungsfarbe: schwarz (rot oder blau, auf Anfrage)

¹⁾ See derating diagram page 27

²⁾ Unplugged, junction box closed

³⁾ Mated, junction box closed

⁴⁾ To be assessed only after complete assembly of the junction box

⁵⁾ Cable colour: black (red or blue, on request)

¹⁾ Voir diagramme de derating page 27

²⁾ Déconnecté, boîtier de jonction fermé

³⁾ Connecté, boîtier de jonction fermé

⁴⁾ A apprécier sur le boîtier de jonction entièrement assemblé

⁵⁾ Couleur du câble: noir (rouge ou bleu, sur demande)

Zubehör

Klebefolie PV-KF

Doppelklebefolie zur Befestigung der Paneldose auf der Modulrückseite.

Accessories

Adhesive foil PV-KF

Double-sided adhesive foil to attach the junction box to the back of the module.

Accessoires

Feuille adhésive PV-KF

Double face permettant de coller le boîtier sur l'arrière du module.

PV-KF



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde
PV-KF	32.5217

Zubehör
Anschlussklemme PV-AK3 für Paneldosen PV-JB/2...

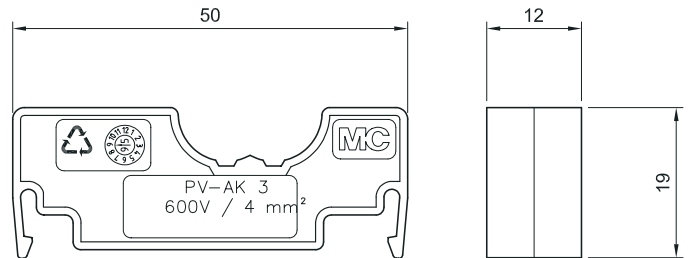
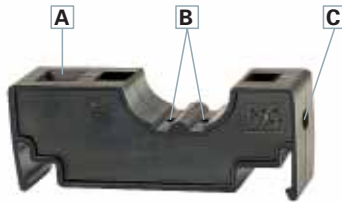
Zum Aufschnappen auf die dafür vorgesehenen Stege in den Paneldosen. Die Paneldosen können bis zu 6 Anschlussklemmen aufnehmen.

Accessories
Terminal clip PV-AK3 for junction boxes PV-JB/2...

For snap-fitting onto the bars provided in the junction boxes. The junction boxes can take up to 6 terminal clips.

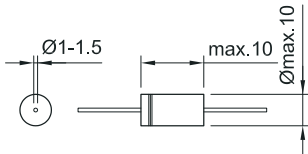
Accessoires
Borne de raccordement PV-AK3 pour boîtiers de jonction PV-JB/2...

Borne se fixant dans les boîtiers de jonction. Jusqu'à 6 bornes peuvent être montées dans un même boîtier.

PV-AK3


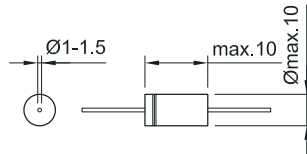
A Käfigzugfederanschluss (Wago) für Flachband (max. Breite 4mm), breitere Flachbänder können zusammengelegt werden, oder für Rundleiter (max. Querschnitt 4mm²).

B 2 Steckanschlüsse für Bypassdioden. Maximal Masse:



A Terminal for ribbon conductors (max. width 4mm, wider ribbons can be folded), or round conductors (max. cross section 4mm²) with Wago clamp.

B 2 plug terminations for bypass diodes. Max sizes:

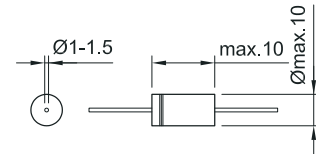


C Steckanschluss für Lamellenstecker Ø 3mm.

C Terminal Ø 3mm for Multilam[®] plug.

A Borne à ressort (du type Wago) pour raccordement d'un conducteur de sortie plat (largeur max. 4mm, les conducteurs plus larges pouvant être pliés) ou rond (section max. 4mm²).

B 2 raccords embrochables pour diodes bypass. Dimensions max.:



C Raccordement de fiches Ø 3mm à lamelles

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde
PV-AK3	32.7001

Anordnungsbeispiele der Anschlussklemmen und Bypassdioden
Examples for terminal clip and bypass diode arrangements
Exemples de montage de bornes de raccordement et de diodes bypass

**mit 4 Bypass-Dioden
with 4 bypass diodes
avec 4 diodes bypass**

Flachband- oder Rundleiter
F Ribbon / round conductors
 Conducteur de sortie plat / rond

Bypass-Dioden
D Bypass diodes
 Diodes bypass

**mit 2 Bypass-Dioden
with 2 bypass diodes
avec 2 diodes bypass**

Flachband- oder Rundleiter
F Ribbon / round conductors
 Conducteur de sortie plat / rond

Bypass-Dioden
D Bypass diodes
 Diodes bypass

Anfrage- / Bestellformular

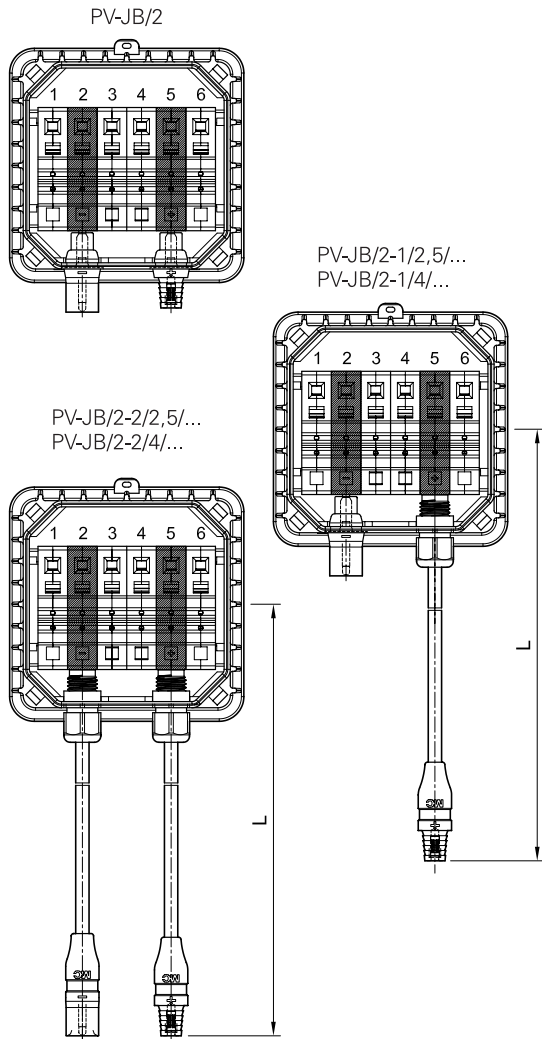
Für Pandedosen PV-JB/2... mit zusätzlichen Anschlussklemmen nach Kundenwunsch. Bitte kreuzen Sie die gewünschten zusätzlichen Anschlussklemmen an und bei Bedarf, die Position der Dioden. Die dunkel markierten Anschlussklemmen gehören zur Standardausrüstung. Bitte kopieren und für jeweils 1 Variante ausfüllen oder Online ausfüllen unter: www.multi-contact.com > Rückantwort > Online Formulare > PV-JB/2...

Inquiry and order form

For junction boxes PV-JB/2... with additional terminal clips according to customer's requirements. Please mark with a cross the desired additional termination clips and the positioning of the diodes if required. The terminal clips marked in grey are standard fittings. Please complete a copy of this form for each variant or fill in online under: www.multi-contact.com > Feedback > Online Forms > PV-JB/2...

Form. de définition / commande

Pour boîtier de jonction PV-JB/2... avec bornes de raccordement additionnelles selon besoin du client. Merci de cocher les bornes de raccordement add. souhaitées et le cas échéant la position des diodes. Les bornes foncées sont livrées sous la forme standard. Faire une copie par variante et remplir ou remplir online sous: www.multi-contact.com > Réponse > Formulaire Online > PV-JB/2...



Stückzahl Quantity Quantité	<input type="text"/>	Referenz Reference Référence	<input type="text"/>
Bestellung Order Commande	<input type="checkbox"/>	Preisfrage Quotation Demande de prix	<input type="checkbox"/>

Leitung / Cable / Câble

Typ Type Type	Querschnitt Cross section Section	Leitungstyp Cable type Type du câble	Länge L in cm Length in cm Longueur en cm
<input type="checkbox"/> PV-JB/2	-		
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-1/2,5SOL/...	2,5mm ²	FLEX-SOL...	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-1/4SOL/...	4mm ²	FLEX-SOL...	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-2/2,5SOL/...	2,5mm ²	FLEX-SOL...	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-2/4SOL/...	4mm ²	FLEX-SOL...	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-1/2,5/...	2,5mm ²	HK...PV-RA	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-1/4/...	4mm ²	HK...PV-RA	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-2/2,5/...	2,5mm ²	HK...PV-RA	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> PV-JB/2-2/4/...	4mm ²	HK...PV-RA	<input type="text"/>

Zusätzliche Anschlussklemmen
Additional terminal clips
Bornes de raccordement additionnelles

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	3	4	6

Diode von bis
Diode from to
Diode de à

Diodentyp
Diode type
Type de diode

Modulstrom A
Module current
Intensité assignée du module

Modulkurzschlussstrom A
Module short-circuit current
Intensité de court-circuit du module

Absender

Sender

Expéditeur

Firma / Company / Société:

Sachb. / Officer / Resp.:

Abteilung / Dept. / Départ.:

Adresse / Address / Adresse:

Tel.:

Fax:

E-Mail:

Datum / Date / Date:

Unterschrift / Signature / Signature:

PV-Adapter-Messleitung PV-AML...3/150

Eine Seite MC-PV-Steckverbinder andere Seite Ø 4mm MC-Sicherheitsstecker für Messgeräte mit Ø 4mm Sicherheitsbuchsen zur sicheren Strom- und Spannungsmessung an PV-Modulen und Anlagen.

PV-Adapter test lead PV-AML...3/150

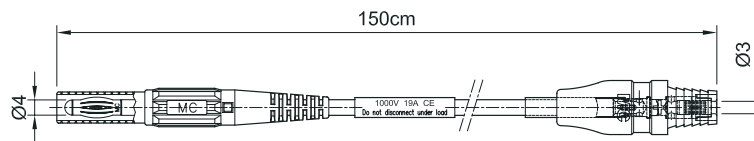
One end with MC-PV plug connector, other end with Ø 4mm MC safety plug for measuring instruments with Ø 4mm safety sockets for safe current and voltage measuring on PV-modules and systems.

Cordons adaptateur de mesure PV-AML...3/150

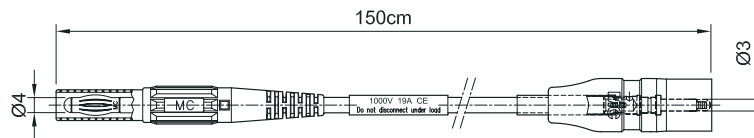
Equipés, d'un côté d'un connecteur MC-PV et de l'autre côté d'une fiche de sécurité MC Ø 4mm pour instruments de mesure équipés de douilles de sécurité Ø 4mm permettant des mesures de tension et d'intensité, en toute sécurité, dans des systèmes PV.

PV-AMLB3/150


PV-KBT3...


PV-AMLS3/150


PV-KST3...


Technische Daten
Technical data
Caractéristiques techniques

Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	19A
Max. Systemspannung Max. system voltage Tension de système max.	1000V
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2

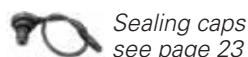
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du câble	1mm ²
Leitungslänge Cable length Longueur du câble	150cm
Leitungsisolation Cable insulation Isolation du câble	PVC

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Farben Colours Couleurs
PV-AMLB3/150	32.1098-150*	21 23 29
PV-AMLS3/150	32.1099-150*	21 22

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Ajouter le code couleurs souhaité



PV-Adapter PV-A-KBT...

Zur Verbindung der beiden MC-PV-Steckverbindersysteme Ø 3mm und Ø 4mm untereinander.

PV-Adapter PV-A-KBT...

To interconnect the two MC-PV-Plug connector systems Ø 3mm and Ø 4mm.

Adaptateurs PV-A-KBT...

Pour connecter les deux systèmes de connexion MC-PV Ø 3mm et Ø 4mm entre eux.

PV-A-KBT4/KST3



PV-KBT4...

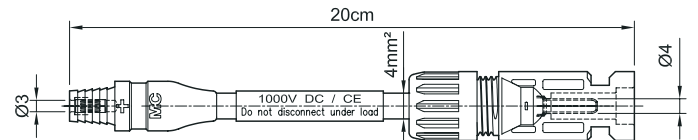
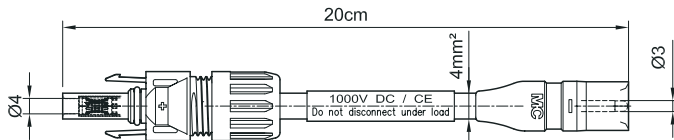
PV-KST3...

PV-A-KBT3/KST4



PV-KBT3...

PV-KST4...



Technische Daten ¹⁾

Technical data ¹⁾

Caractéristiques techniques ¹⁾

Bemessungsstrom/Bemessungsspannung Rated current/Rated voltage Intensité assignée/Tension assignée	20A / 1000V
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2

Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP67 ²⁾
Temperaturbereich Temperature range Plage de températures	-40°C...+90°C

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	
PV-A-KBT4/KST3	32.6098	
PV-A-KBT3/KST4	32.6099	

¹⁾ Weitere technische Daten siehe Spezifikationen der Leitungskupplungssteile Ø 3mm Seite 8/9. Die Ø 4mm Teile befinden sich im Katalog 2 *Solarline*
²⁾ ungesteckt / gesteckt

¹⁾ For further technical data see specifications of the cable couplers Ø 3mm, page 8/9. Ø 4mm parts see catalogue 2 *Solarline*
²⁾ unmated / mated

¹⁾ Pour d'autres spécifications des raccords mâles ou femelles Ø 3mm, voir page 8/9. Raccords Ø 4mm, voir catalogue 2 *Solarline*
²⁾ déconnecté / connecté

Verschlusskappen

Verschlusskappen PV...VK3 aus TPE zum dichten Verschliessen von PV-Steckverbindern, die nicht gesteckt sind. Sie können unverlierbar befestigt werden indem die rückseitige Öffnung einfach über die Leitung gezogen wird.

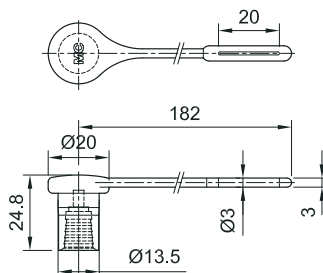
Sealing caps

Sealing caps PV...VK3 made from TPE for tight sealing of unplugged PV connectors. To prevent loss, simply push the strap loop over the cable connector.

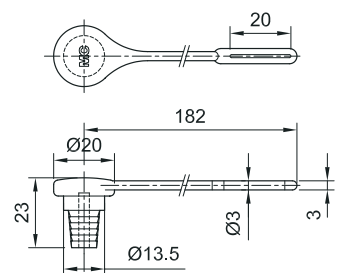
Bouchons de protection

Bouchons de protection PV...VK3 en TPE pour obturer les connecteurs PV non connectés. Ils peuvent être rendus imperdables par enfilage de la boucle arrière sur le câble.

PV-BVK3



PV-SVK3



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Suitable for Convient pour le modèle
PV-BVK3	32.0710	PV-KBT3I, PV-KBT3II, PV-KBT3/6IIA, PV-KBT3III, PV-KBT3/6III, PV-ADBP3/GWD, PV-AZ...3-UR
PV-SVK3	32.0711	PV-KST3I, PV-KST3II, PV-KST3/6IIA, PV-KST3III, PV-KST3/6III, PV-ADSP3/GWD, PV-AZ...3-UR

Montagewerkzeuge

Abisolierzange PV-AZM

mit Längenanschlag für die Querschnitte 1,5mm², 2,5mm², 4mm² und 6mm². Speziell geeignet für die FLEX-SOL PV Leitung zum Abisolieren kleiner Mengen auf der Baustelle.

Assembly tools

Stripping pliers PV-AZM

with length stop for conductor cross sections 1,5mm², 2,5mm², 4mm² and 6mm². Specially adapted for the FLEX-SOL PV cable, for stripping small cable quantities on the roof.

PV-AZM



Outils de montage

Pince à dénuder PV-AZM

avec butée en longueur pour sections de câble 1,5mm² 2,5mm² 4mm² et 6mm². Spécialement adaptée pour câbles PV FLEX-SOL pour dénuder de petites quantités sur chantier.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	für Leiterquerschnitt for cable cross sections pour section de câble	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
		mm ²	
PV-AZM	32.6027	1,5 / 2,5 / 4 / 6	MA207..., MA223...

Crimpzangen PV-CZ...

PV-CZ



Crimping pliers PV-CZ...

PV-CZM...



PV-ES-CZM...

PV-LOC-A

PV-LOC

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Designation Désignation	Crimpbereich Crimp range Plage de sertissage		siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
			mm ²	AWG	
PV-CZ	32.6008	¹⁾	2,5 / 4		MA207..., MA223...
PV-CZM-16100A	32.6020-16100A	²⁾	2,5 / 4 / 6		MA251...
PV-ES-CZM-16100	32.6021-16100	Einsatz/Insert/Matrice	2,5 / 4 / 6		MA251...
PV-LOC-A	32.6039	Locator/Positionneur	–	–	MA251...

Zusätzlich für Ø 4mm

Additional for Ø 4mm

En plus pour Ø 4mm

PV-CZM-18100	32.6020-18100	³⁾	1,5 / 2,5 / 4	14 / 12	MA251...
PV-ES-CZM-18100	32.6021-18100	Einsatz/Insert/Matrice	1,5 / 2,5 / 4	14 / 12	MA251...
PV-CZM-19100	32.6020-19100	³⁾	2,5 / 4 / 6	12 / 10	MA251...
PV-ES-CZM-19100	32.6021-19100	Einsatz/Insert/Matrice	2,5 / 4 / 6	12 / 10	MA251...
PV-LOC	32.6040	Locator/Positionneur	–	–	MA251...

¹⁾ Nur für flexible Leitungen Klasse 5 und 6

¹⁾ For flexible cable only (class 5 and 6)

¹⁾ Uniquement pour câbles souples de classe 5 et 6

²⁾ Crimpzange inkl. Locator PV-LOC-A und Einsatz PV-ES-CZM-16100

²⁾ Crimping pliers incl. locator PV-LOC-A and insert PV-ES-CZM-16100

²⁾ Pince à sertir avec positionneur PV-LOC-A et insert PV-ES-CZM-16100

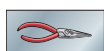
³⁾ Crimpzange inkl. Locator PV-LOC und Einsatz

³⁾ Crimping pliers incl. locator PV-LOC and insert

³⁾ Pince à sertir avec positionneur PV-LOC et insert



Download:
www.multi-contact.com



Download:
www.multi-contact.com



Télécharger:
www.multi-contact.com

Montagegerät PV-RWZ3

Zur einfachen Montage der Kupplungssteckverbinder PV-KBT3... und PV-KST3... inkl. Konen. Geeignet für die Montage vor Ort, z.B. auf dem Dach etc.

Assembly device PV-RWZ3

For assembly of the cable coupler PV-KBT3... and PV-KST3... incl. tapered spindles. Suitable for on-site use, e.g. on the roof etc.

Outil de montage PV-RWZ3

Pour montage des raccords PV-KBT3... et PV-KST3... avec des cônes. Adapté au montage sur site, par ex. sur le toit etc.

1 PV-RWZ3



Pos. Pos.	Typ Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Désignation	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
1	PV-RWZ3	32.6030	Montagegerät inkl. 2 Konen Assembly device incl. 2 tapered spindles Outil de montage avec 2 cônes incl.	MA207...-A

Einzelteile

Individual parts

Pièces détachées

2	PV-R-RWZ3	32.6031	Montagegerät / Assembly device / Outil de montage
3	PV-KO3 I+II	32.6032	Konus für Isolationen Gr. I+II / Tapered spindle for insulators size I+II / Cône pour isolants de tailles I+II
4	PV-KO3 III	32.6033	Konus für Isolationen Gr. III / Tapered spindle for insulators size III / Cône pour isolants de tailles III

Montagegerät PV-WZ3, PV-WZ3/III

Für Kupplungssteckverbinder PV-KBT3... und PV-KST3...
Geeignet für die Montage in der Werkstatt.

Assembly device PV-WZ3, PV-WZ3/III

For cable couplers PV-KBT3... and PV-KST3...
Suitable for workshop assembly.

Outil de montage PV-WZ3, PV-WZ3/III

Pour raccords PV-KBT3... et PV-KST3...
Adapté au montage en atelier.

PV-WZ3



PV-WZ3/III



Typ Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Suitable for Convient pour le modèle	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
PV-WZ3	32.6000	PV-K...T3I, PV-K...T3II	MA207...ALT
PV-WZ3/III	32.6002	PV-K...T3I, PV-...T3II, PV-K...T3III	MA207...ALT

**Spez. Steckschlüssel-Einsatz
PV-WZ-AD/GWD**

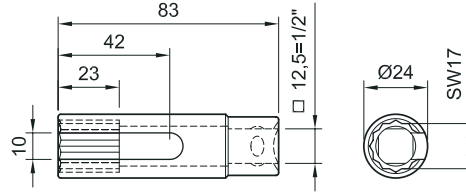
Für Drehmomentschlüssel zum Anziehen der Aufbaudosen PV-ADBP3/GWD und PV-ADSP3/GWD.

**Special socket wrench insert
PV-WZ-AD/GWD**

For a torque wrench to screw on the panel receptacles PV-ADBP3/GWD and PV-ADSP3/GWD.

**Douille spéciale
PV-WZ-AD/GWD**

Pour clé dynamométrique pour serrer les prises à encastrer PV-ADBP3/GWD et PV-ADSP3/GWD.

PV-WZ-AD/GWD


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage	
PV-WZ-AD/GWD	32.6006	MA223...	

Werkzeugkoffer PV-WZ3-SET

Aus Aluminium mit Schaumstoffeinlage mit Werkzeugen für die Montage der PV-Steckverbinder. Die aufgeführten Teile gehören zum Lieferumfang.

Tool case PV-WZ3-SET

Aluminium case with foam insert and assembly tools. The listed parts are included.

Coffret d'outils PV-WZ3-SET

Coffret en aluminium avec outils de montage pour connecteurs PV. Les pièces mentionnées sont incluses dans la livraison.

PV-WZ3-SET


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Breite Width Largeur	Höhe Height Hauteur	Tiefe Depth Profondeur
		mm	mm	mm
PV-WZ3-SET	32.6029	458	155	315



Download:
www.multi-contact.com

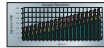


Download:
www.multi-contact.com



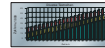
Télécharger:
www.multi-contact.com

Derating Diagramm



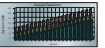
Für PV-Leitungen von 2,5mm² (14 AWG) bis 6mm² (8 AWG) frei in Luft oder im Rohr verlegt nach IEC 60364-5-523.

Derating diagram

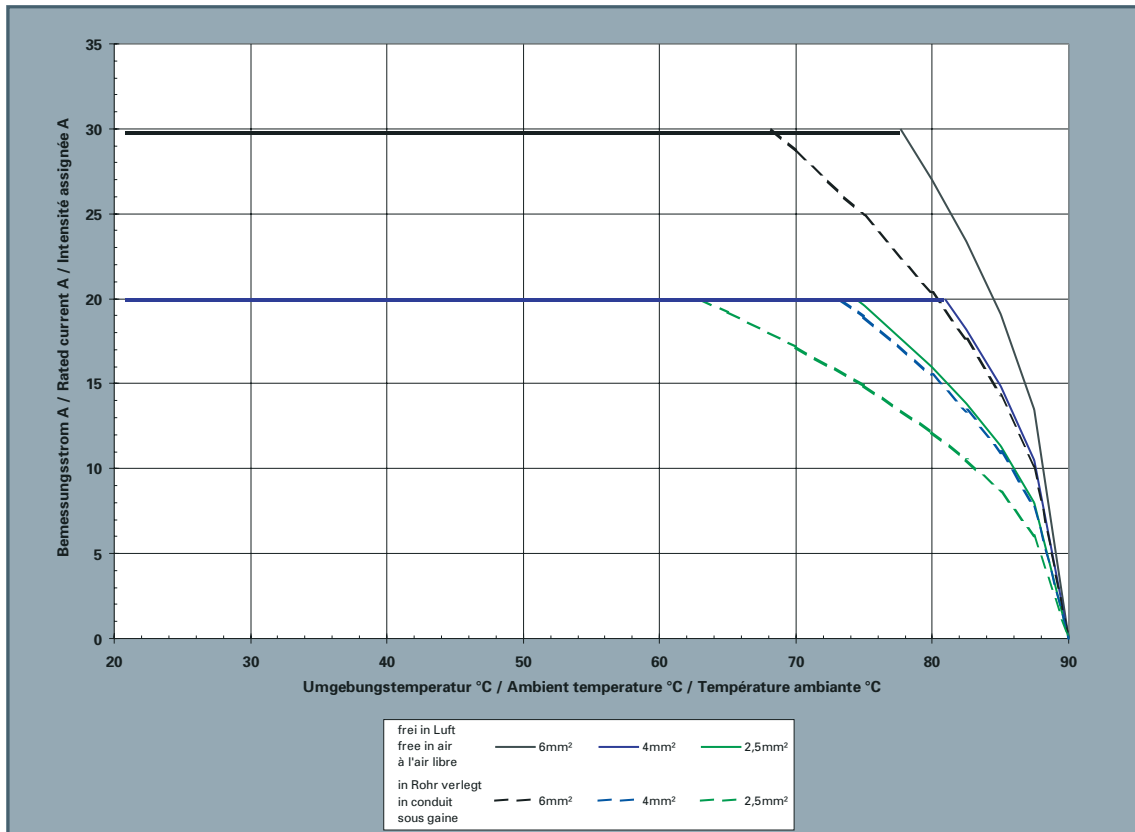


For PV cables from 2,5mm² (14 AWG) up to 6mm² (8 AWG) free in air or in conduit according to IEC 60364-5-523.

Diagramme de derating



Pour câbles PV de 2,5mm² (14 AWG) jusqu'à 6mm² (8 AWG) à l'air libre ou sous gaine, selon CEI 60364-5-523.



Technische Hinweise

info

Crimpanschlüsse

Für den Leiteranschluss an die Presshülsen der PV-Steckverbinder empfehlen wir die angegebenen Presswerkzeuge einzusetzen. Die Presshülsen sind für flexible Leiter (Klasse 5 und 6) der genannten Querschnittsbereiche ausgelegt. Der Einsatz mehrdrähtiger Leiter (Klasse 2) ist möglich. Verzinnete Leiter sind vorteilhaft.

Anschlussleitung

Zur Sicherstellung einer ausreichenden Dichtheit des Leitungsausgangs der PV-Steckverbinder sind Anschlussleitungen in den, den Isolationsgehäusen zugewiesenen Durchmesserbereichen einzusetzen. Weiter empfehlen wir bei der Auswahl von doppelt isolierten Anschlussleitungen darauf zu achten, dass ein ausreichender Haftsitz zwischen den Isolationschichten gewährleistet ist, der ein Verschieben der beiden gegeneinander ausschliesst.

Verlegebedingungen

Ein scharfkantiges Abbiegen der Anschlussleitung am Ausgang der PV-Steckverbinder ist beim Verlegen der PV-Leitungen zu vermeiden. Wir empfehlen die Mindestbiegeradien der Anschlussleitung einzuhalten.

Technical information

info

Crimped terminations

For termination of the conductors to the crimping sleeves of the PV plug connectors we recommend using the stated crimping tools. The crimping sleeves are designed for highly flexible conductors of the stated cross-section ranges. The use of flexible conductors is possible. It is advantageous to use tinned conductors.

Connecting cables

To ensure that the cable outlets of the PV plug connectors are sufficiently watertight, connecting cables of the specified diameter ranges for the insulating casings must be used. When selecting double-insulated connecting cables, we also recommend users to ensure that there is sufficient adhesion between the insulating layers in order to prevent them shifting in relation to each other.

Laying conditions

When laying the PV leads, avoid having the connecting cable resting on a sharp edge at the exit from the PV connector. We recommend observing the minimum bending radius of the connecting cables.

Informations techniques

info

Le sertissage

Pour le raccordement des câbles sur les connecteurs PV, nous recommandons l'utilisation des outils de sertissage spécifiés. Les fûts à sertir sont dimensionnés pour des conducteurs extra-souples de section spécifiée. L'utilisation de conducteurs souples est possible. Les conducteurs étamés offrent des avantages.

Câble de raccordement

Afin de garantir un niveau d'étanchéité suffisant au niveau de la sortie de câble des connecteurs PV, il convient d'utiliser des câbles dont le diamètre sur isolant est compatible avec le capuchon isolant du connecteur. En outre, lors du choix du câble à isolation double, il conviendra de veiller à ce que les deux couches isolantes adhèrent parfaitement entre elles.

Conditions d'installation

Au niveau du connecteur PV, éviter toute sortie de câble à angle vif. Veiller à respecter le rayon minimal de courbure prescrit.

Auszug- und Steckkraft

Angegebene Werte sind Kräfte im Neuzustand. Nach mehrmaliger Betätigung können die Werte variieren.

Steckzyklen

Die maximale Stechhäufigkeit der PV-Steckverbinder beträgt 100 Zyklen.

Bemessungsstrom

Siehe Derating Diagramm

Bemessungsspannung

Ist die maximale Spannung für welche die Komponenten des PV-Steckverbinder-systems eingesetzt werden dürfen und gemäss IEC 60664-1 bis 2000m ü.M. bemessen sind.

Kontaktwiderstand

Ist der auftretende Widerstand der entsprechenden elektrischen Elemente.

Prüfspannung

Ist die Spannung (Stoss- oder Nennstehwechselspannung), bei welchen die Komponenten des PV-Steckverbinder-systems bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Übersschlag im Neuzustand geprüft werden.

Trennen unter Last

Gesteckte PV-Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist möglich.

Witterungsschutz

Nicht gesteckte PV-Steckverbinder sind mit einer Verschlusskappe vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen.

Orientierung der Paneldose

Die Befestigung der Paneldose auf dem PV-Modul hat so zu erfolgen, dass in dessen späterem Gebrauchszustand die Leitungsausgänge der Paneldose nach unten gerichtet sind.

Allgemeine Hinweise



Die Überprüfung, ob in speziellen, von uns nicht vorhersehbaren Anwendungsbereichen, die in diesem Katalog gezeigten Produkte anderen als den angegebenen Vorschriften entsprechen, obliegt dem Anwender.

Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

Withdrawal and plug-in force

The stated values apply to new connectors. The values may vary after a number of plugging cycles.

Plugging cycles

The maximum life of the PV connectors is 100 plugging cycles.

Rated current

See derating diagram

Rated voltage

is the maximum voltage for which the components of the PV plug connector system may be used and are rated in accordance with IEC 60664-1 at up to 2000m above sea level.

Contact resistance

Is the resistance of respective electrical elements.

Test voltage

is the voltage (surge or nominal power frequency withstand voltage) at which the new components of the PV plug connector system are tested under defined conditions without breakdown or arcing.

Unplugging under load

PV plug connections must not be unplugged while under load. Plugging and unplugging while under tension is permitted.

Protection against weather

Sealing caps must be used to protect unplugged PV-connectors from moisture and dirt.

Positioning of the junction box

The junction box must be fixed on the PV module in such a position that the cable outlets of the junction box point downwards when in use.

General Information



Users wishing to employ products listed in the catalogue for applications we have not considered are themselves responsible for making certain that the products comply with standards other than those stated.

Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

Forces d'embrochage / d'extraction

Les efforts indiqués sont mesurés à l'état neuf. Après plusieurs manipulations, ils sont susceptibles de varier.

Cycles d'embrochage

Le nombre maximal de cycles d'embrochage / débrochage autorisé s'élève à 100.

Intensité assignée

Voir diagramme de derating.

Tension assignée

Il s'agit de la tension limite d'utilisation des différents composants du système de connexion PV (valable jusqu'à une altitude de 2000m au-dessus du niveau de la mer selon CEI 60664-1).

Résistance de contact

Il s'agit de la résistance des éléments électriques respectifs.

Tension d'essai

Il s'agit de la tension (de choc ou en alternatif) appliquée aux composants du système PV à l'état neuf qui ne provoque pas de claquage dans les conditions spécifiées.

Débrochage sous charge

Les connecteurs PV ne doivent pas être débrochés sous charge. L'embrochage / débrochage sous tension reste possible.

Protection des connecteurs

Pour protéger les connecteurs PV à l'état déconnecté contre l'humidité et la poussière, l'utilisation de bouchons de protection est nécessaire.

Orientation du boîtier de jonction

Le boîtier de jonction doit être fixé sur le module PV de telle façon que les sorties de câbles du boîtier de jonction soient dirigées vers le bas dans leur état d'utilisation ultérieure.

Généralités



Dans le cas d'une application spéciale, non-prévue par le constructeur, l'utilisateur se chargera de vérifier la conformité aux normes et prescriptions en vigueur des produits référencés dans ce catalogue.

Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

Alphabetisches Register



Alphabetic index

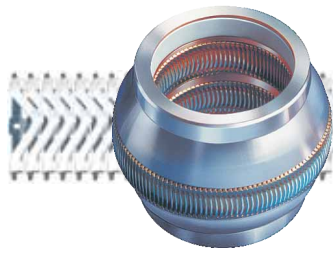


Index alphabétique

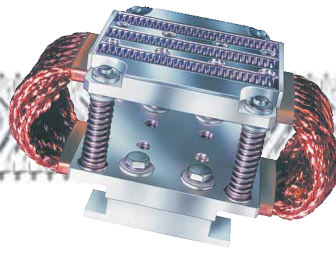


Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
FLEX-SOL 1,5 SN	62.7414-001*	15	PV-ES-CZM-19100	32.6021-19100	24
FLEX-SOL 1,5 SN	62.7414-110*	15	PV-JB/2	32.7000	19
FLEX-SOL 1,5 SN	62.7414-910*	15	PV-JB/2-1/2,5/060	32.7010-060	19
FLEX-SOL 10 SN	62.7419-001	15	PV-JB/2-1/2,5SOL/060	32.7014-060	19
FLEX-SOL 10 SN	62.7419-910	15	PV-JB/2-1/4/060	32.7012-060	19
FLEX-SOL 2,5 SN	62.7416-001*	15	PV-JB/2-1/4SOL/060	32.7015-060	19
FLEX-SOL 2,5 SN	62.7416-110*	15	PV-JB/2-2/2,5/060	32.7020-060	19
FLEX-SOL 2,5 SN	62.7416-910*	15	PV-JB/2-2/2,5SOL/060	32.7024-060	19
FLEX-SOL 4,0 SN	62.7417-001*	15	PV-JB/2-2/4/060	32.7022-060	19
FLEX-SOL 4,0 SN	62.7417-110*	15	PV-JB/2-2/4SOL/060	32.7025-060	19
FLEX-SOL 4,0 SN	62.7417-910*	15	PV-JB/K-2/2,5/065025	32.7030-065025	17
FLEX-SOL 6,0 SN	62.7418-001*	15	PV-JB/K-2/2,5SOL/065025	32.7032-065025	17
FLEX-SOL 6,0 SN	62.7418-110*	15	PV-JB/K-2/4/065025	32.7031-065025	17
FLEX-SOL 6,0 SN	62.7418-910*	15	PV-JB/K-2/4SOL/065025	32.7033-065025	17
MC-K2,5RA/PV-KBT3II/-/...	32.1000-*	6	PV-KBT3/6IIA	32.0046	9
MC-K2,5RA/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1002-*	6	PV-KBT3/6III	32.0006	9
MC-K2,5RA/PV-KST3II/-/...	32.1001-*	6	PV-KBT3I	32.0000	9
MC-K2,5SOL/PV-KBT3II/-/...	32.1050-*	6	PV-KBT3II	32.0002	9
MC-K2,5SOL/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1052-*	6	PV-KBT3III	32.0004	9
MC-K2,5SOL/PV-KST3II/-/...	32.1051-*	6	PV-KF	32.5217	19
MC-K4RA/PV-KBT3II/-/...	32.1020-*	6	PV-KF/K	32.5229	17
MC-K4RA/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1022-*	6	PV-KO3 I+II	32.6032	25
MC-K4RA/PV-KST3II/-/...	32.1021-*	6	PV-KO3 III	32.6033	25
MC-K4SOL/PV-KBT3II/-/...	32.1053-*	6	PV-KST3/6IIA	32.0047	8
MC-K4SOL/PV-KBT3II/PV-KST3II/...	32.1055-*	6	PV-KST3/6III	32.0007	8
MC-K4SOL/PV-KST3II/-/...	32.1054-*	6	PV-KST3I	32.0001	8
MC-K6SOL/PV-KBT3/6III/-/...	32.1056-*	6	PV-KST3II	32.0003	8
MC-K6SOL/PV-KBT3/6III/KST3/6III/...	32.1058-*	6	PV-KST3III	32.0005	8
MC-K6SOL/PV-KST3/6III/-/...	32.1057-*	6	PV-LOC	32.6040	24
PV-ADBP3/6/GWD	32.0048	11	PV-LOC-A	32.6039	24
PV-ADBP3/GWD	32.0052	11	PV-R-RWZ3	32.6031	25
PV-ADSP3/6/GWD	32.0049	10	PV-RWZ3	32.6030	25
PV-ADSP3/GWD	32.0053	10	PV-SP3/4	32.0500	8
PV-AK3	32.7001	20	PV-SP3/6	32.0502	8
PV-A-KBT3/KST4	32.6099	23	PV-SVK3	32.0711	23
PV-A-KBT4/KST3	32.6098	23	PV-T3I/B	32.0700	9
PV-AMLB3/150	32.1098-150*	22	PV-T3I/S	32.0701	8
PV-AMLS3/150	32.1099-150*	22	PV-T3II/B	32.0702	9
PV-AZB3-UR	32.0008-UR	12	PV-T3II/S	32.0703	8
PV-AZM	32.6027	24	PV-T3IIA/S	32.0707	8
PV-AZS3-UR	32.0009-UR	12	PV-T3III/B	32.0704	9
PV-BP3/4	32.0100	9	PV-T3III/S	32.0705	8
PV-BP3/6	32.0101	9	PV-TIIA/B	32.0706	9
PV-BVK3	32.0710	23	PV-WZ3	32.6000	25
PV-CZ	32.6008	24	PV-WZ3/III	32.6002	25
PV-CZM-16100A	32.6020-16100A	24	PV-WZ-AD/GWD	32.6006	26
PV-CZM-18100	32.6020-18100	24	PV-WZ3-SET	32.6029	26
PV-CZM-19100	32.6020-19100	24			
PV-ES-CZM-1600	32.6021-16100	24			
PV-ES-CZM-18100	32.6021-18100	24			

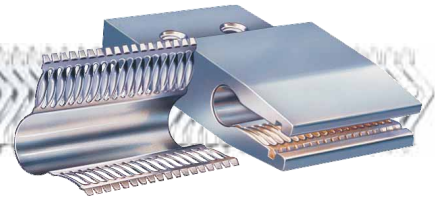
MC®-Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem



MC®-Multilam® The unsurpassed contact system



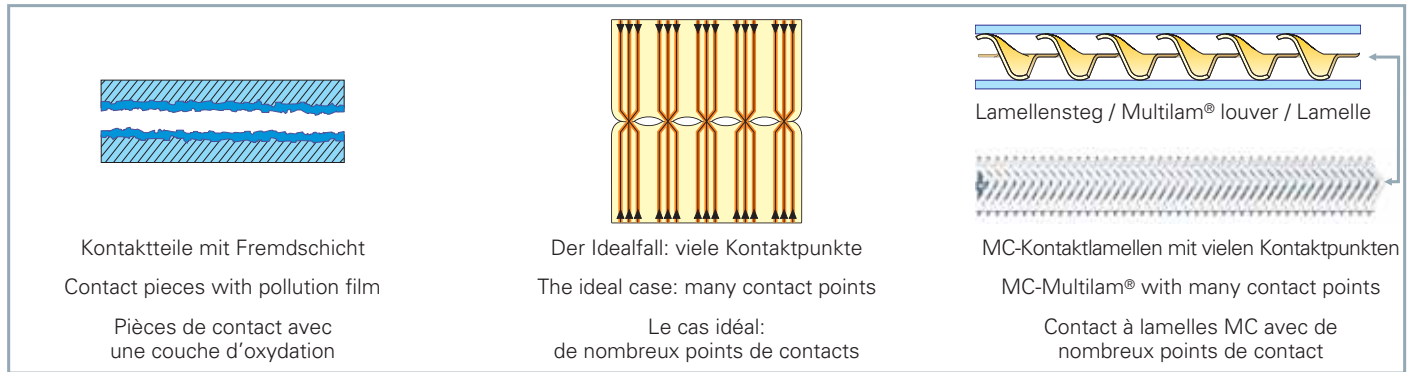
Contacts à lamelles MC® Le système de contact inégalé



Kontaktlamellen sind speziell geformte Hartkupferblechstreifen. Multi-Contact bietet ein ganzes System von Kontaktlamellen, das laufend, anhand neuer Projekte erweitert wird.

MC-Multilams® are specially formed strips of hard copper. Multi-Contact can supply a complete range of these Multilams® that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

Les contacts à lamelles sont des interfaces de contact spécialement formées en alliage de cuivre. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.



Die Kontaktlamellen sind auf Bändern angeordnet und erlauben damit eine Kontaktgabe über eine Vielzahl von definierten stromführenden Pfaden. Jeder Lamellensteg bildet eine unabhängige Strombrücke und die vielen parallel angeordneten Lamellenstege vermindern damit den Kontaktwiderstand des Gesamtkontaktes erheblich.

The contact louvers are arranged on strips, thus allowing contact to be made over a large number of defined current-carrying contact surfaces. Each louver forms an independent current bridge and the many parallel louvers considerably reduce the overall contact resistance.

Les lamelles de contact sont disposées en parallèle sur une bande, permettant ainsi la réalisation d'un contact au travers d'une multitude de points de contact, parfaitement définis. Chaque lamelle forme une ligne de courant indépendante, de sorte que la multiplication de ces lignes en parallèle conduit à une diminution sensible de la résistance du contact complet.

Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

Benefits:

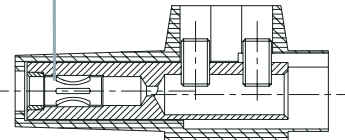
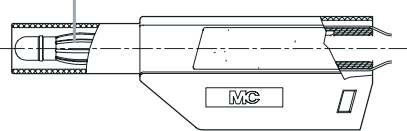
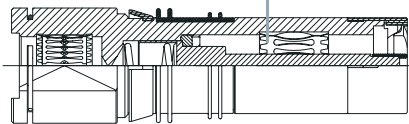
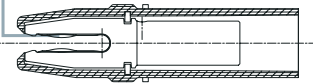
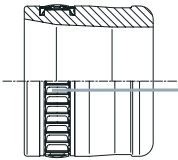
- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée



MC®-Niederlassungen / MC®-Companies / Filiales MC®
Headquarters:
Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8+12
CH – 4123 Allschwil 1
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com


Austria: Multi-Contact

Handelsges.m.b.H. Austria
Hauptplatz 8
A – 3452 Heiligeneich
Tel. +43/2275/56 56
Fax +43/2275/56 56 4
mail austria@multi-contact.com


Multi-Contact SEA

(South East Asia) Pte. Ltd.
215 Henderson Road #01-02
Henderson Industrial Park
Singapore 159554
Tel. +65/626 609 00
Fax +65/626 610 66
mail singapore@multi-contact.com


**Multi-Contact Czech
c/o Stäubli Systems, s.r.o.**

Štrossova 354
CZ – 53003 Pardubice
Tel. +420/466/616 125
Fax +420/466/616 127
mail connectors.cz@staubli.com


Multi-Contact Deutschland GmbH

Hegenheimer Strasse 19
Postfach 1606
D – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
mail weil@multi-contact.com


Multi-Contact (UK) Ltd.

3 Presley Way
Crownhill, Milton Keynes
GB – Buckinghamshire MK8 0ES
Tel. +44/1908 26 55 44
Fax +44/1908 26 20 80
mail uk@multi-contact.com


Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.

160/865-866 Silom Road
ITF-Silom Palace 33rd Floor
Suriyawong, Bangrak
Bangkok 10500 (Thailand)
Tel. +66/2/266 78 79; 268 08 04
Fax +66/2/267 76 80
mail thailand@multi-contact.com


Multi-Contact China

c/o Stäubli Mechatronic Co. LTD
Hangzhou Economic and
Technological Development Zone
No. 5, 4th Street
CN – 310018 Hangzhou
Tel. +86/571/869 121 61
Fax +86/571/869 125 22
mail hangzhou@staubli.com


Multi-Contact Essen GmbH

Hövelstrasse 214
Postfach 120 164
D – 45311 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
mail essen@multi-contact.com

Multi-Contact France S.A.S.

4, rue de l'Industrie B.P. 37
F – 68221 Héisingue Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
mail france@multi-contact.com


Multi-Contact USA

5560 Skylane Boulevard
Santa Rosa, CA 95403
Tel. +1/707/575 - 7575
Fax +1/707/575 - 7373
mail usa@multi-contact.com
www.multi-contact-usa.com


**Multi-Contact Benelux
c/o Stäubli Benelux N.V.**

Meensesteenweg 407
B – 8501 Bissegem
Tel. +32/56 36 41 00
Fax +32/56 36 41 10
mail benelux@multi-contact.com


**Multi-Contact Española
c/o Stäubli Española S.A.**

C/Marià Aguiló, 4 – 1^º
E – 08205 Sabadell
Tel. +34/93/720 65 50
Fax +34/93/712 42 56
mail spain@multi-contact.com


Vertretungen / Representatives / Représentations commerciales

Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:

You will find your local partner at:

Trouvez vos contacts sous:

www.multi-contact.com

Ihr Multi-Contact Vertreter
Your Multi-Contact representative
Votre représentant Multi-Contact